達新實業燕梳公司
DASON REALTY LTD.
4510 Victoria Drive
Vancouver B. C. V5N 4N8
樓業燕梳・汽車保險
RES. 437-1714　437-1719
DAVID TAM 譚清華　公司電話：879-6331
傳呼機：524858 1 Pager No. 2204

▲廿七年兩睡房，三萬元首期，十一萬九。
▲威廉街夾乃磨街，兩睡房，三萬元首期，十一萬八。
▲近域多利街，三個單位入息屋，每月收租千一元，開價十一萬。
▲近頃士威廿五年兩睡房，土庫完成。
▲卅年兩睡房，土庫完成，西人業主。
▲近喜士定街新屋，一千四百尺面積。
▲商業樓，栢文，生意。
▲卅六座位咖啡室，三萬九。
▲一層街角商業樓，廿一萬五。
▲兩舖位及土庫，十八萬五。
▲十組柏文，四十七萬五。
▲兩組柏文，三舖位，三十五萬。
▲四組柏文兩舖位，廿七萬五。
▲寫字樓及兩舖位，廿六萬五。
▲商業地，九千呎，近華埠，五十萬。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲百老滙西近西比街，旺快餐店生意，做六日，日常約做二百五十，倆半人力可攪掂，七年批，月租五百，有停車位多個，售五萬三千五百元。
▲近士丹利公園，好柏文廿一組鐵價一百萬元。
▲溫市，商業舖一連五間，全部租出，好批約，租客付雜費，年淨收益四萬一千餘元，地大，126×100呎，僅售六十二萬九千元。
▲白石區旺街，商業舖一連八間，七年新，水泥磚建築，租滿，好批約，年淨收益約七萬一千元，地大有停車場，僅售一百一十萬元。
▲烈治文，唐西餐館生意急讓，雅座二百五十，有宴會餐房，冷氣酒牌廚具俱備，往年生意額達廿五萬，潛力未盡，有長批及停車場。
▲近郊，旺舖兩間，十三年新，水泥磚建築，年淨收益一萬七千餘，有停車場，售卅萬元。
▲西區Kerrisdale，旺舖兩間取價五十萬餘。
▲Downtown旺街，全新商業樓兩間售七十餘萬。
▲溫市，旺舖樓上柏文兩組取價卅八萬五千元。
▲溫市，中型果舖生意急讓，營業時間九至六，日常約做九百元，有長批租，切勿錯過。
▲東西區，各類型房屋均有出售。

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
公司：273-3111 住家：271-4767
傳話機：687-7711 叫 310
免費估價，一切地產物業
通國，粵，客語及四邑話

華麗大屋
最適合香港大家庭，七大睡房，三廚房，三個半浴室，前后大花園，特大陽台，三個車房，近香賓區及購物商場，巴士學校。7425 ELLIOTT ST. 溫哥華。

平到你笑
新屋開放，星期日下午三時至五時。
6459 COMMERCIAL DR.）近域多利夾四十八街，三大睡房，雙車房，材料特別好，一流建築師，地點適中，近學校，巴士站及購物商場。取價十七萬五千，勿失良機。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

生意機會
▲雜貨舖在北雲哥華旺區，專售瓜菜生菜鮮花，利潤厚，用具新型，青年喬跑想做生意的好機會，六萬九。
▲容易管理外賣快餐生意，在高曲林旺街，近大公司酒房等。用具新穎，批約長，只賣四萬二千五。
▲雲埠超級市場，生意連實業出賣，每年營業額五十萬，開價四十餘萬，投資和做生意的好機會。
▲有住家庭式菓舖在十街西邊，每日生意五百餘，只售三萬五千元。

房屋
▲二八六四東五十四街，三睡房大屋，地47×110土庫另有三睡房及遊戲室急賣，只售十六萬九千。星期日開放。
▲廿六街近勞比街三睡房，交通方便。開價廿三萬餘。
▲五街近鋪街一房一廳柏文一組，五年新，業主離埠急賣，只售六萬餘。

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway VAN, B. C V5R 5H3
公司電話：438-1455

購物中心
雲埠市中心六年新購物中心，地段158×122租客包括著名大酒樓，醫務所等，建築面積超過一萬平方呎，有闊大泊車場，入息好，管理易，取價一・19 MILLION

何伸生
JOHNSON HO
住家電話 273-3000

生意急賣
餐館
▲DOWNTOWN地王格蘭埠街附近724-NELSON五十座位，酒牌西餐室，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣。
▲乃路近京士威大道，廿六座位小型餐室，夫婦經營，最爲理想，唐番餐架撐齊備，三萬五千，提足先得。
▲DOWTOWN喜士定西街，四十座位餐室，僅二萬餘。
▲華埠旺街，小型冰店，潛力無窮，僅取價三萬餘。
▲埠邊一年新什碎新型餐室，烈酒執掘金機會，租平批好，九萬七千五。歡迎還價。
▲埠心近華埠中式飯店，離國結束營業，架撐齊備，平賣三萬餘，有酒量，根會千載難逢。
▲離雲埠約45分鐘車ABBOTSFORD一年新，六十餘座位，烈酒牌餐室，租平批好，月營約萬五，乘搭剩淨，僅取價九萬餘。
▲市中心麵街，近百老滙大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式夫婦經營，五萬餘請還價。
▲市區京士威大街，小型菓舖生意，日營四百，適合家庭式經營，平價急賣，二萬餘。
▲華埠小型飯館，廉價急賣，取價三萬餘。

果舖
▲京士威大街，近百孖橋，小型菓舖，日營四百，僅取價二萬餘，家庭式經營，勿過打工，捷足先得。

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
2547 Kingway Van. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲SURREY耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
▲SURREY新屋二廳四房，新區，材料好，十五萬餘，有借講。
▲SURREY菓舖連實業，日做六七百，另有舖收租，另有一廳四房屋，合家庭生意。二十六萬五，請還價。
▲雲埠東區菓舖連實業，入息好，有地方住，適合夫婦經營，前途極佳，二十一萬九。
▲工業區餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，前途極佳，勿失良機，九萬九。
▲熱水盞旅遊勝地，新型意大利，法國餐館，有酒牌，舞池，另有業主豪華住宅，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，九十萬，請還價。
▲487東六十一街，實淨大屋，樓上一廳三房，樓下一廳兩房，可出租，45×107，十五萬餘，請還價。
▲COQUITLAM孖屋，好地區，自住收租均可，地大，開價二十二萬。
▲烈治文耕地四畝，有觀孖屋及菓菜攤，自住，出租及做生意均可，四十二萬開價。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.

#2 $158,000
公司：684-8025(24hrs). 住宅：298-8555
①2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石屎屋，正層客廳，餐廳，廚浴，兩睡房，樓上兩睡房連水廁，約1200方尺，土庫一間房，平正40街角地，對面小學。減價至$138,800小平房望盡莫及。
②4864 PENDER ST. BURNABY，全新兩廳三房，面積1322方呎，雙車房，雙重玻璃，土庫一半完成，地33×120。建築家急賣，特價$158,000。認眞抵買。
③7450 MARK CRESCENT，BURNABY。超級豪華巨宅，環境高尚，材料上乘，上下共4800方呎全部完成，西人業主保養如新，正層大客廳，獨立餐廳三大睡房，20×20新型廚房相連大家庭室，樓下2400呎，全部完成，廚浴齊備，地點89×137，銀行估價$350,000，急賣減至$320,000，尚有商量。
④小型咖啡店生意出讓，容易管理，無需經驗，位DOWNTOWN附屬一流夜總會，營業一星期五，四時收市，舖主已經營七年，退休廉讓。取價$6000。

Leaders REALTY GROUP
領袖實業機構
2603 KINGSWAY
TEL. 430-1123
李康 D. LIM LEE 266-0503　胡鴻洲 KEN WU 420-1851 420-4962

買賣房屋　轉讓生意
專門起屋　投資計劃
圖則設計　物管理業

李蔭雄 ED LEE 430-1123 931-8696

房屋
▲片打東街三四六五號十年新，足辣交通便，樓上三房，土庫兩房，干三尺，可供銀期十厘，取價十六萬餘。
▲唐人街新屋，特平八萬餘，平通全市，銀期供回業主。
▲高背林，三睡房屋仔，六十尺孖屋地段，開價十二萬餘。
▲香檳區靚區，地段特長，土庫完成，十七萬餘。
▲東西交界新屋，交通方便環境優美，十七萬。
▲緬街夾廿六街新屋，干七尺，地濶，賺讓二十一萬。

生意
▲三文治餐店溫埠中心，三十座位，三萬元。
▲男仕服裝店，兩萬餘。
▲果舖物業數間，三萬至二十萬餘。
▲本省酒店物業，每年營業一百萬，利息低，三十萬現金攪掂，開價一百八十萬。
▲上海菜館，生意特好，完善設備，夫婦拍檔，特價四萬。
▲西區禮物時裝店，租平批好，取價九千五。
▲禮物店，二十多年生意，只賣一萬五千，請行快步。
▲炸鷄魚柳店數間，歡迎詢問。
▲藥房數間，歡迎問盤。

商業樓
▲唐人街商業樓，三十五萬。
▲希士定街商業樓，地闊七十五呎，售價五十五萬。
▲頃士威舖位兩間，樓上住家或寫字樓，售價廿七萬。
▲本拿比商業樓，連菓舖生意，有得住，十七萬餘。

栢文
▲東區柏文，六百餘尺，認眞抵買，開價五萬三千九，四萬銀期，只收十六厘息，隨時約見。
▲柏文一座，位十六夾緬街，共八組，收入三萬六，價三十五萬。
▲東區兩睡房柏文，有游泳池，花園等設備，九百餘呎，開價十萬。

(一)溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售$215.000。
(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地½英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價$595.000。
(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1・000.000祇收14%息，取價$2・000.000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

(四)雲西區，旅店式柏文出售，取價1・700.000首期只需付700.000。其餘可充給業主。
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物廣場，請與伍慧芬 ANDREA ENG 接洽
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734-0839 OR 681-411124 Hrs)

代理買賣一切地產物業，免費上門估價，承建華麗新屋，象貸欵，中西一流技工，起貨快，價錢克己，建過百間新屋售出，街知巷聞。

John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓

市區新屋盤15%貸欵
▲2108 WAVERLEY街夾域多利街祇半個街口，近學校，巴士，商場，設計新款，有天窗陽光。正層三睡房，主人房有全套浴室。全屋雙層玻璃窗。雙車房有門閂。土庫可間兩睡房，浴室，廚房。取價十八萬餘。
▲新屋6753 CULLODEN街。近51夾乃路。33×126尺，名德國建築師手工。開價十九萬餘。請試還價，可接受交換好地區的舊屋。
▲新屋149 E 46街，市中心，近巴士，環境優美。
▲4336 QUECBEC街，近28夾緬街，地52尺闊。正層四睡房干七百多尺，可自選地氈兼硬木地板，開價廿三萬餘。
▲上下層新孖屋，上層三房，下層兩房，近域多利夾三十二街，取十七萬九千
▲1951 E 35街，正層四睡房新屋，用熱水暖氣。取二十三萬。

市區房屋盤
▲4225 BALKAN街，四房有土庫，地43×119，貸款利息十三厘半。現租出590元，取十二萬五千
▲西區上下層孖屋十一年新，8467 OSLER街，首期八萬。
▲市東區柏文一廳一房花園洋房單位，有停車位，升降機。售七萬餘元。

餐館生意商業樓出售
▲市區煤氣鎮，七日可營業遊客地區，雅緻中西餐館九十餘座位，有烈酒啤酒牌，架生新，齊備。專售沙文魚，牛扒兼簡單中餐，廚房兩人可攪掂。旺季日做千七八百元一日。利錢深。月租一千五百九十元。還有五年多批約。業主因病急售。首期四萬。
▲雲埠唐人街中心，有新型六層高石屎建造購物中心。有升降機，有八十個地下停車位，租客有銀行，旅行社，影業公司，大酒樓，一萬五千尺地，首期收二百萬。
▲市區廿四組栢文，十多年新，佔地164×133。首期廿五萬。
▲多倫多市廿九組石屎柏文，首期取十五萬。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6

雲埠市中心酒店
四十九間房間，全新裝修酒吧有「A」等酒牌，125座位，另有129座位餐房，快將裝修完成，實價二百萬。

本公司有很多酒店及汽車旅館出賣。位于溫哥華或埠外。
▲美寬二睡房栢文，八百五十平方尺，有二車位地下停車場。開價八萬五千九百。歡迎還價
▲雲埠市中心，四層商業樓，位于新開發區，定取價三十二萬五千。
▲二十一組柏文，位於溫哥華南西區。八十七萬，有十厘半貸款。
請英語電話：HANS-SORTTI 732-3256
EDWARD DEVY 687-8951
或公司電話：736-3831